

N. 96 — 1531

[C — 35820]

**15 MEI 1996. — Ministerieel besluit tot vaststelling van het gedeelte van de leningen dat het Vlaams Woningfonds van de Grote Gezinnen in 1996 bij voorrang moet besteden aan de krotbestrijding en aan de sanering, verbetering of aanpassing van woningen**

De Vlaamse minister van Financiën, Begroting en Gezondheidsbeleid en de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Stedelijk Beleid en Huisvesting,

Gelet op de Huisvestingscode, gevoegd bij het koninklijk besluit van 10 december 1970 en bekrachtigd bij de wet van 2 juli 1971, inzonderheid op artikel 82 en 83bis, ingevoegd bij decreet van 16 november 1983;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 20 juni 1995 tot bepaling van de bevoegdheden van de Leden van de Vlaamse regering;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 20 oktober 1992 tot delegatie van de beslissingsbevoegdheden aan de Leden van de Vlaamse regering, zoals nadien gewijzigd,

Besluiten :

**Enig artikel.** Van de leningen die in 1996 door het Vlaams Woningfonds van de Grote Gezinnen worden aangeaan onder de waarborg van het Vlaamse Gewest, moet het gedeelte dat overeenkomstig de bepaling van artikel 82 en 83bis van de Huisvestingscode, besteed moet worden aan krotbestrijding en aan de sanering, verbetering of aanpassing van ongezonde, verbeterbare of gezonde functioneel onaangepaste woningen, 40 % bedragen.

Brussel, 15 mei 1996.

De Vlaamse minister van Financiën, Begroting en Gezondheidsbeleid,  
Mevr. W. DEMEESTER-DE MEYER

De Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Stedelijk Beleid en Huisvesting,  
L. PEETERS

#### TRADUCTION

F. 96 — 1531

[C — 35820]

**15 MAI 1996. — Arrêté ministériel fixant une partie des emprunts que le Fonds flamand du logement des familles nombreuses doit affecter en priorité en 1996 à la lutte contre la taudisation et à l'assainissement, l'amélioration et à l'adaptation d'habitations**

Le Ministre flamand des Finances, du Budget et de la Politique de la Santé et le Ministre flamand des Affaires intérieures, de la Politique urbaine et du Logement,

Vu le Code du Logement, annexé à l'arrêté royal du 10 décembre 1970 et confirmé par la loi du 2 juillet 1971, notamment l'article 82 et 83bis, inséré par le Décret du 16 novembre 1983;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 20 juin 1995 fixant les attributions des membres du Gouvernement flamand;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 20 octobre 1992 portant la délégation des compétences de décision aux membres du Gouvernement flamand, tel que modifié par après,

Arrêtent :

**Article unique.** La partie des emprunts, contractés en 1996 par le Fonds flamand du Logement des Familles nombreuses sous garantie de la Région flamande, qui doit être affectée, conformément à la disposition des articles 82 et 83bis du Code du Logement, à la lutte contre la taudisation et à l'assainissement, l'amélioration ou à l'adaptation d'habitations insalubres, améliorables ou d'habitations fonctionnellement salubres, inadaptées, doit s'élever à 40 %.

Bruxelles, le 15 mai 1996.

Le Ministre flamand des Finances, du Budget et de la Politique de Santé,  
Mme W. DEMEESTER-DEMEYER

Le Ministre flamand des Affaires intérieures, de la Politique urbaine et du Logement,  
L. PEETERS

### REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

#### MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 96 — 1532

[C — 27401]

**27 JUIN 1996. — Arrêté du Gouvernement wallon portant création des comités de concertation de base pour ses services**

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 83, § 3, modifié par la loi spéciale du 16 juillet 1993;

Vu la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités, modifiée par les lois des 1er septembre 1980, 19 juillet 1983, 6 juillet 1989, 21 mars 1991, 20 juillet 1991, 22 juillet 1993 et 21 décembre 1994 et par l'arrêté royal du 10 avril 1995;

Vu l'arrêté royal du 28 septembre 1984 portant exécution de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités, notamment les articles 34 et 39;  
Vu le procès-verbal de la réunion du Comité supérieur de concertation de la Région wallonne du 14 juin 1996;  
Sur la proposition du Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,

Arrête :

**Article 1er.** Il y a pour le Ministère de la Région wallonne neuf comités de concertation de base. Ils portent les numéros de I à IX.

- I. Secrétariat général;
- II. Direction générale de l'économie et de l'emploi;
- III. Direction générale des technologies, de la recherche et de l'énergie;
- IV. Direction générale des ressources naturelles et de l'environnement;
- V. Direction générale des pouvoirs locaux;
- VI. Direction générale de l'aménagement du territoire, du logement et du patrimoine;
- VII. Direction générale des relations extérieures;
- VIII. Direction générale de l'agriculture;
- IX. Direction générale de l'action sociale et de la santé.

**Art. 2.** Il y a pour le Ministère wallon de l'Équipement et des Transports cinq comités de concertation de base. Ils portent les numéros de I à V.

- I. Secrétariat général;
- II. Direction générale des autoroutes et des routes;
- III. Direction générale des voies hydrauliques;
- IV. Direction générale des transports;
- V. Direction générale des services techniques.

**Art. 3.** L'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 23 mai 1991 portant création des comités de concertation pour ses services est abrogé.

**Art. 4.** Le Ministre ayant la Fonction publique dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.  
Namur, le 27 juin 1996.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,  
chargé de l'Économie, du Commerce extérieur, des P.M.E., du Tourisme et du Patrimoine,  
**R. COLLIGNON**

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,  
**B. ANSELME**

#### ÜBERSETZUNG

#### MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 96 — 1532

[C — 27401]

#### 27. JUNI 1996 — Erlaß der Wallonischen Regierung zur Errichtung der Grundkonzertierungsausschüsse für ihre Dienststellen

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, insbesondere des Artikels 83 § 3, abgeändert durch das Sondergesetz vom 16. Juli 1993;

Aufgrund des Gesetzes vom 19. Dezember 1974 zur Regelung der Beziehungen zwischen den öffentlichen Behörden und den Gewerkschaften des von ihnen abhängenden Personals, abgeändert durch die Gesetze vom 1. September 1980, vom 19. Juli 1983, vom 6. Juli 1989, vom 21. März 1991, vom 20. Juli 1991, vom 22. Juli 1993 und vom 21. Dezember 1994 und durch den Königlichen Erlaß vom 10. April 1995;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 28. September 1984 zur Durchführung des Gesetzes vom 19. Dezember 1974 zur Regelung der Beziehungen zwischen den öffentlichen Behörden und den Gewerkschaften des von ihnen abhängenden Personals, insbesondere der Artikel 34 und 39;

Aufgrund des Protokolls der Versammlung des Hohen Konzertierungsausschusses der Wallonischen Region vom 14. Juni 1996;

Auf Vorschlag des Ministers der Inneren Angelegenheiten und des Öffentlichen Dienstes,

Beschließt die Wallonische Regierung:

**Artikel 1.** Es bestehen für das Ministerium der Wallonischen Region neun Grundkonzertierungsausschüsse. Sie tragen die Nummer I bis IX.

- I. Generalsekretariat
- II. Generaldirektion der Wirtschaft und der Beschäftigung
- III. Generaldirektion der Technologien, der Forschung und der Energie
- IV. Generaldirektion der Naturschätze und der Umwelt
- V. Generaldirektion der lokalen Behörden
- VI. Generaldirektion der Raumordnung, des Wohnungswesens und des Erbes
- VII. Generaldirektion der auswärtigen Beziehungen
- VIII. Generaldirektion der Landwirtschaft
- IX. Generaldirektion der sozialen Maßnahmen und des Gesundheitswesens.

**Art. 2.** Es bestehen für das Wallonische Ministerium für Ausrüstung und Transportwesen fünf Grundkonzertierungsausschüsse. Sie tragen die Nummer I bis V.

- I. Generalsekretariat
- II. Generaldirektion der Autobahnen und Straßen
- III. Generaldirektion der Wasserstraßen
- IV. Generaldirektion des Transportwesens
- V. Generaldirektion der technischen Dienste.

**Art. 3.** Der Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive vom 23. Mai 1991 zur Errichtung der Konzertierungsausschüsse für ihre Dienststellen wird aufgehoben.

**Art. 4.** Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich der Öffentliche Dienst gehört, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 27. Juni 1996

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,  
beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel, den K.M.B., dem Tourismus und dem Erbe,  
R. COLLIGNON

Der Minister der Inneren Angelegenheiten und des Öffentlichen Dienstes,  
B. ANSELME

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 96 — 1532

[C — 27401]

**27 JUNI 1996. — Besluit van de Waalse Regering  
houdende instelling van de basisoverlegcomités van haar diensten**

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 83, § 3, gewijzigd bij de bijzondere wet van 16 juli 1993;

Gelet op de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel, gewijzigd bij de wetten van 1 september 1980, 19 juli 1983, 6 juli 1989, 21 maart 1991, 20 juli 1991, 22 juli 1993 en 21 december 1994 en bij het koninklijk besluit van 10 april 1995;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 september 1984 tot uitvoering van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel, inzonderheid op artikelen 34 en 39;

Gelet op het verslag van het Hoger overlegcomité van het Waalse Gewest van 14 juni 1996;

Op de voordracht van de Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,

Besluit :

**Artikel 1.** Er zijn negen basisoverlegcomités voor het Ministerie van het Waalse Gewest. Zij zijn van I tot IX genummerd.

- I. Secretariaat-generaal;
- II. Algemene Directie Economie en Tewerkstelling;
- III. Algemene Directie Technologiën, Onderzoek en Energie;
- IV. Algemene Directie Natuurlijke Hulpbronnen en Leefmilieu;
- V. Algemene Directie Plaatselijke Besturen;
- VI. Algemene Directie Ruimtelijke Ordening, Huisvesting en Patrimonium;
- VII. Algemene Directie Externe Betrekkingen;
- VIII. Algemene Directie Landbouw;
- IX. Algemene Directie Sociale Actie en Gezondheid.

**Art. 2.** Er zijn vijf basisoverlegcomités voor het Waals Ministerie van Uitrusting en Vervoer. Zij zijn van I tot V genummerd.

- I. Secretariaat-generaal;
- II. Algemene Directie Autosnelwegen en Wegen;
- III. Algemene Directie der Waterwegen;
- IV. Algemene Directie Vervoer;
- V. Algemene Directie Technische diensten.

**Art. 3.** Het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 23 mei 1991 houdende instelling van de overlegcomités van haar diensten wordt opgeheven.

**Art. 4.** De Minister tot wiens bevoegdheden Ambtenarenzaken behoort is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 27 juni 1996.

De Minister-President van de Waalse Regering,  
belast met Economie, Buitenlandse Handel, KMO's, Toerisme en Patrimonium,  
R. COLLIGNON

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,  
B. ANSELME